

Spanish 100E: Chicano & U.S. Latino Literature
Español 100E: Literatura chicana y latina de los EE.UU.
Instructora: Margarita López López
Correo electrónico: marlopez@uci.edu
Horas de consulta: lunes 11- 12, oficina HH340F

Primavera 2003

Información general

El curso es una introducción a la tradición literaria estadounidense de autores latinos contemporáneos. Se estudiarán, de manera analítica, influencias, temas y técnicas literarias manifestadas en textos novelísticos. Además, se prestará atención especial a ciertos conceptos de nacionalidad, identidad, inmigración y el espacio literario a través de dichos textos. El curso se impartirá en español aunque las lecturas serán mayormente en inglés.

Libros de texto:

In Search of Bernabé (1993), Graciela Limón
When I Was Puerto Rican (1993)- Esmeralda Santiago
The Agüero Sisters (1997), Cristina Garcia
First Confession (1991), Montserrat Fontes
Cactus Blood (1995), Lucha Corpi
Waiting to Happen (2001), Alejandro Morales

Objetivo: la apreciación y el entendimiento de la literatura latina en los EE.UU. como manifestación artística y cultural de la diversa población latina del siglo XX en los EE.UU., mediante el análisis de sus experiencias sociológicas y psicológicas en relación a temas universales, tales como la inmigración, la familia, el trabajo, la comunidad y la sociedad, manifestados en los textos literarios.

Requisitos: para tomar este curso el estudiante debe poder escribir, leer y hablar el idioma castellano (español) correctamente.

Responsabilidades del estudiante:

1) Participación: la participación activa y la asistencia del estudiante son fundamentales. El estudiante siempre debe presentarse preparado con sus lecturas y tareas escritas, para participar activamente en discusiones de la clase o en grupos. Habrá que leer entre 150- 200 páginas por semana; se asignarán composiciones breves para cada obra estudiada; y, en cuanto a asistencia, a partir de 2 ausencias se descontarán puntos de la calificación final. La participación, asistencia y entrega de tareas escritas equivalen al 20% de la calificación final en la clase.

2) Reseña: el estudiante escribirá en español una reseña de 2 páginas escritas a máquina, sobre una obra literaria (novela, poesía, drama) no estudiada en clase y de su propio interés. Se calificará la estructura, la gramática, la ortografía, la exposición clara de ideas y conceptos y el nivel analítico. Se explicará en detalle el formato en el momento adecuado. Esta reseña se entregará el miércoles 28 de mayo y equivale al 20% de la calificación final.

3) Presentación oral: cada estudiante hará una presentación oral, individual o en un grupo de 3 personas máximo, sobre un artículo crítico relacionado con un texto o tema estudiados en clase. Se debe hablar

con la instructora cuanto antes para seleccionar y aprobar el tema. Este proyecto debe incluir un resumen del artículo y su opinión sobre el argumento y durará un máximo de 5 minutos. Se debe presentar oralmente, y entregar por escrito, el resumen el día que se estudie la obra. La presentación equivale al 10% de la calificación final.

4) Exámenes: habrá 2 exámenes escritos de carácter analítico que requieren explicaciones extensas sobre los temas y textos estudiados en clase. Las fechas se indican en el plan de estudios tentativo. La suma de ambas calificaciones constituyen 50% de la calificación final.

Evaluación:

Exámenes	50%
Presentación oral	10%
Reseña	20%
Participación/ asistencia/ tareas escritas	20%

NO INCOMPLETES. NO MAKE-UPS.

Fuentes en la red mundial

Esta es una lista parcial de sitios en la red mundial sobre temas de los latinos en los EE.UU.

The Azteca Web Page

<http://www.azteca.net/aztec/>

Useful for research in Chicano and Mexican American culture and history as well as general information.

Boricua.com

<http://www.boricua.com/>

Information on the different Puerto Rican communities throughout the United States; directory of Puerto Ricans on the Internet, calendar and general cultural facts.

CLNet (Chicano/Latino Net)

<http://latino.sscnet.ucla.edu/>

An important site for research, community outreach, and the arts; main focus is Chicano and general Latino material. Makes available a wide variety of information.

Chicano/Latino Web Sites

<http://hypatia.ss.uci.edu/clstudies/websites/html>

Helpful and useful links to sites in culture, community, politics, as well as Chicano/Latino studies programs.

Cuba Web

<http://www.cubaweb.com/eng/index/html>

Cuban-American and Cuban resources: viewpoints, bookstore, calendar of events, and chat forums.

Latin American/Hispanic/Chicano Resources on the Internet

<http://multimedia.tamu-commerce.edu/library/latin.html>

Listing of databases, archives, documents, resource sites, Chicano/Hispanic history/culture links/sites, literature, art and education, organization, and business.

Plan de estudio tentativo

DIA	TEMA
Marzo 31	Asuntos administrativos, introducción panorámica de la presencia del latino en los EE.UU., terminología
Abril 2	La literatura chicana: perspectiva panorámica, poema "El Louie" , El Plan de Aztlán
Abril 4	Emigración, Diáspora salvadoreña, <i>ISOB</i>
Abril 7	Película, "El Norte" , HOB 130
Abril 9	"El Norte", HOB 131
Abril 11	Rescribiendo la historia, la voz de la latina en la literatura de los EE.UU., <i>ISOB</i>
Abril 14	En búsqueda del "sueño estadounidense", asimilación y adaptación vs. marginalidad y resistencia, poema "Bracera" de Canela Jaramillo, <i>ISOB</i>
Abril 16	Relaciones de poder, <i>ISOB</i>
Abril 18	La literatura puertorriqueña en los EE.UU.: etapas y perspectivas
Abril 21	La autobiografía, la experiencia personal en la historia, la memoria, <i>WIWPR</i>
Abril 23	La identidad, conciencia de la "otredad", hibridez, lenguaje, <i>WIWPR</i>
Abril 25	La comunidad, atribución de papeles individuales, conciencia política y nacionalismo cultural, <i>WIWPR</i>
Abril 28	La novela cubana de los EE.UU., <i>TAS</i>
Abril 30	Diáspora cubana, el exilio, "lo cubano", la añoranza nostálgica de la "patria" perdida, "belonging", el nacionalismo, <i>TAS</i>
Mayo 2	La memoria, nexos e inconexos generacionales, polifonía, <i>TAS</i>
Mayo 5	La identidad y cultura cubanas (nacional), la santería, el realismo mágico, <i>TAS</i>
Mayo 7	Repaso
Mayo 9	Examen 1 , Vida en la frontera, poema "Frontera" David Stevenson, <i>FC</i>
Mayo 12	Memorias y voces de la niñez, la marginalidad, <i>FC</i>
Mayo 14	Límites y transgresiones en la frontera (Anzaldúa), <i>FC</i>
Mayo 16	Cultura híbrida, <i>FC</i>
Mayo 19	La novela de misterio, <i>CB</i>
Mayo 21	Lo inexplicable, realidad vs. ficción, imaginería, <i>CB</i>
Mayo 23	Historicidad, <i>CB</i>
Mayo 26	Festivo
Mayo 28	Entrega de reseña , Opresores y oprimidos, <i>CB</i>
Mayo 30	La novela histórica postmoderna, <i>WTH</i>
Junio 2	La historiografía, <i>WTH</i>
Junio 4	Espacios heterotópicos, voces heteróclitas, <i>WTH</i>
Junio 6	El texto como espacio utópico, <i>WTH</i> , conclusión

Examen final: lunes, 9 de junio, 1:30 – 3:30 p.m.

When I Was Puerto Rican (WIWPR), First Confession (FC), The Agüero Sisters (TAS), Cactus Blood (CB), In Search of Bernabé (ISOB), Waiting to Happen (WTH)